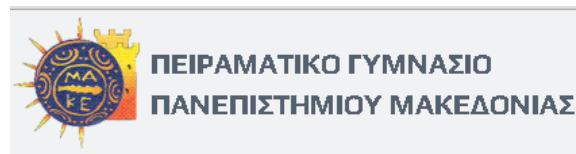


PASCH 2015-2016

Πρόγραμμα αδελφοποίησης και ανταλλαγής μαθητών: “Berlin-Thessaloniki”



Στο πλαίσιο της συνεργασίας μας με το Goethe-Institut Thessaloniki και του προγράμματος «Pasch-Schulen: Partner der Zukunft» – «Σχολεία: Μαζί χτίζουμε το μέλλον», με υπεύθυνη την καθηγήτρια Γερμανικών του σχολείου μας, κυρία Μαρία Χατζηγιώση, πραγματοποιείται φέτος στο σχολείο μας πρόγραμμα ανταλλαγής και φιλοξενίας με το αδελφοποιημένο γυμνάσιο Gymnasium Steglitz – Staatliche Europa-Schule Berlin [SESBB] – Deutsch-Griechisch.

Στις 11 Ιανουαρίου 2016 υποδεχτήκαμε 20 μαθητές από το Βερολίνο και τις δυο καθηγήτριες τους, οι οποίοι φιλοξενήθηκαν από μαθητές της Α΄, Β΄ και Γ΄ τάξης του Γυμνασίου μας. Το πρόγραμμα δραστηριοτήτων κατά τις ημέρες φιλοξενίας διαμορφώθηκε ως εξής:

Μετά την άφιξη των φιλοξενούμενων μαθητών στις 11 Ιανουαρίου το μεσημέρι στην πόλη μας και την υποδοχή αυτών στο αεροδρόμιο από τους μαθητές μας και τις οικογένειές τους, ξεκίνησε το πρόγραμμα μας το απόγευμα με έναν περίπατο στην πόλη και ξενάγηση από την ξεναγό Σταυρούλα Ζαχαριάδου στα αξιοθέατα του ιστορικού κέντρου. Έτσι έγινε μια πρώτη γνωριμία με τη Θεσσαλονίκη, η οποία άρχισε από τον Άγιο Δημήτριο και κατέληξε αργά το απόγευμα στον Λευκό Πύργο.

Το πρωί της δεύτερης ημέρας, 12 Ιανουαρίου, όλοι οι μαθητές ήρθαν στο σχολείο μας, όπου έγινε υποδοχή από τη διευθύντρια, κυρία Ελένη Μούζουρα και γιορτή καλωσορίσματος. Στη συνέχεια ακολούθησαν βιωματικά παιχνίδια γνωριμίας και έγιναν παρουσιάσεις από τους μαθητές του Βερολίνου με θέμα: «Το Βερολίνο μέσα από τα δικά μας μάτια». Τέλος, οι μαθητές παρακολούθησαν βιωματικό θεατρικό πρόγραμμα στον χώρο του σχολείου με θέμα: «Το ταξίδι των προσφύγων», από ομάδα του Πανελλήνιου Δικτύου για το θέατρο στην Εκπαίδευση, το κόστος του οποίου καλύφθηκε από το Goethe-Institut-Thessaloniki και το πρόγραμμα PASCH.

Το απόγευμα επισκεφτήκαμε το Goethe-Institut Thessaloniki, όπου οι όλοι οι μαθητές συμμετείχαν στη δράση «Home-Land» του Θεόδωρου Ζαφειρόπουλου. Οι μαθητές των δύο σχολείων κατασκεύασαν με χώμα που έφεραν οι φιλοξενούμενοι από τον τόπο τους τουβλάκια και έπειτα τα τοποθέτησαν στις εσοχές του τοίχου που χωρίζει το Ινστιτούτο από το Λαογραφικό Μουσείο. Στόχος του project είναι να δημιουργηθεί ένας τοίχος με 4.000 περίπου τούβλα κατασκευασμένα από σχολεία της πόλης μας αλλά και από σχολεία και επισκέπτες του Ινστιτούτου από όλον τον κόσμο. Στη συνέχεια οι μαθητές συμμετείχαν σε βιωματικές δραστηριότητες και παιχνίδια με θέμα τη γερμανική και την ελληνική γλώσσα

και ένα τραγούδι για το Βερολίνο με την καθοδήγηση της κ. Κάριν Βαβατσανίδης, καθηγήτρια του Goethe-Institut Thessaloniki.

Την επόμενη ημέρα, 13 Ιανουαρίου 2016, οι φιλοξενούμενοι μαθητές παρακολούθησαν δύο ώρες μαθημάτων και στη συνέχεια επισκέφτηκαν το Βυζαντινό Μουσείο, το Μουσείο του Λευκού Πύργου και την Ν. Παραλία. Το απόγευμα είχαν ελεύθερο χρόνο να κάνουν όλοι μαζί και με τις οικογένειες βόλτα.

Την τέταρτη ημέρα του προγράμματος, 14 Ιανουαρίου, πραγματοποιήθηκε επίσκεψη στον αρχαιολογικό χώρο της Βεργίνας και στο ομώνυμο χωριό και στη συνέχεια προσκύνημα στην Ιερά Μονή της Παναγίας Σουμελά. Το βράδυ της ίδιας ημέρας μαθητές και καθηγητές συμμετείχαν σε αποχαιρετιστήριο γεύμα στο κέντρο της Θεσσαλονίκης.

Την τελευταία ημέρα οι μαθητές λυπημένοι αποχαιρέτιστηκαν στο αεροδρόμιο, όμως όχι οριστικά, καθώς τον Απρίλιο θα πραγματοποιηθεί η δική μας επίσκεψη στο Βερολίνο.

Αξίζει να σημειωθεί ότι το όφελος για τους μαθητές μέσα από τέτοιου είδους δράσεις είναι ανεκτίμητο. Οι ίδιοι πιστεύουν ότι ωφελήθηκαν πολύ και θα ήθελαν να συμμετάσχουν ξανά σε παρόμοιο πρόγραμμα, διότι είχαν την ευκαιρία να κάνουν καινούργιους φίλους και να γνωρίσουν πώς είναι η ζωή σε μια άλλη χώρα.

Ευτυχώς ακολουθεί η επίσκεψη μας τον Απρίλιο στο Βερολίνο

Οι υπεύθυνες καθηγήτριες

Μαρία Χατζηγιώση, καθηγήτρια Γερμανικών
Βασούλα Μακρή, PASCH-καθηγήτρια Γερμανικών
Γακοπούλου Κωνσταντίνα, φιλόλογος

PASCH 2015-2016

Schüleraustauschprogramm: "Berlin-Thessaloniki"

Im Rahmen der Schüleraustausch-AG in unserer PASCH-Schule, für die die PASCH-Lehrerin Vasoula Makri und die Deutschlehrerin der Schule Maria Chatzigiossi verantwortlich sind, hat sich eine Partnerschaft mit dem Gymnasium Steglitz: Staatliche Europa-Schule Berlin [SESB] – Deutsch-Griechisch ergeben. Die Schüler/-innen aus Deutschland (20 Schüler/-innen der 9. Klasse) wurden im Januar 2016 für eine Woche (11.01. – 15.01.2016) bei den Familien der AG-Teilnehmer untergebracht und in dieser Woche wurden sie von der PASCH-Lehrerin Vasoula Makri, der Deutschlehrerin der Schule Maria Chatzigiossi und der Philologin der Schule, Konstantina Gakopoulou betreut. Dazu wurde ein Aktivitätsprogramm erstellt:

Die Gruppe aus Berlin ist am Montag, den 11.01.16, um 14:00 Uhr angekommen und die Schüler/-innen wurden von den Gastfamilien abgeholt. Am Nachmittag hat eine Stadtführung mit der Reiseführerin Stratoula Zachariadou stattgefunden, und zwar von der Kirche Sankt Dimitrios am römischen Markt, Rotonda, Galeriusbogen vorbei bis zum Weißen Turm.

Am Dienstag, den 12.01., hat eine kleine Willkommensfeier stattgefunden, nachdem die Schulleiterin Frau Mouzoura die Schüler/-innen und ihre Begleitlehrerinnen ganz herzlich in der Schule empfangen hatte. Danach wurden Kennen-lernen-Spiele und eine Schulrallye durchgeführt und später haben uns die Besucher "Berlin aus eigener Sicht" präsentiert. Im Anschluss hat ein zweistündiges theaterpädagogisches Programm stattgefunden, mit dem Titel „Die Reise der Flüchtlinge“ (konzipiert von Theaterpädagogen vom HELLENIC THEATRE/DRAMA & EDUCATION NETWORK), das vom Goethe-Institut unterstützt wurde.

Am Nachmittag desselben Tages hat ein Besuch am Goethe-Institut stattgefunden. Die Mitarbeiterin von Theo Zafeiropoulos, Fotini Kargiotaki war am Dienstagnachmittag am Institut und hat den Schülern/-innen bei der Aktion „homeland“ von Theodoros Zafiropoulos geholfen. Sie formten aus mitgebrachter Berliner Erde kleine Ziegelsteine und fügten sie in die Mauer des Instituts ein. Außerdem nahmen die Austauschschüler/-innen an vielen Aktivitäten unter der Leitung von Frau Vavatzanidis im Veranstaltungssaal teil.

Am Mittwoch, den 13.01. hatten die Besucher die Möglichkeit, in den zwei ersten Unterrichtsstunden in den Klassen zu hospitieren. Danach hat die Gruppe aus Berlin die Museen Thessalonikis besucht. Am Abend haben die Austauschschüler/-innen einen freien Abend in der Stadt genossen.

Am Donnerstag, den 14.01 haben ein Ausflug nach Vergina und eine Führung im Museum mit der Reiseführerin Stratoula Zachariadou stattgefunden und danach hat die Gruppe das Kloster von Panagia Soumela besichtigt. Am Abend wurde ein Abschiedsabendessen in einem Restaurant im Zentrum der Stadt organisiert.

Am Freitag, den 15.01. hatten die Besucher in den ersten Unterrichtsstunden in den Klassen hospitiert. Um 14:00 Uhr wurde die Gruppe von den Gastfamilien zum Flughafen gebracht, wo sich die Austauschschüler/-innen weinend verabschiedeten. Zum Schluss ist die Gruppe nach Deutschland zurückgereist.

Im April 2016 (12.4-16.4.2016) werden die AG-Teilnehmer der PASCH-Schule ebenfalls in Gastfamilien in Berlin untergebracht werden, um einen Einblick in das Alltagsleben in Deutschland zu bekommen.

Es ist bemerkenswert zu erwähnen, dass die Austauschschüler/-innen meinen, sie hätten von dem Austauschprogramm viel profitiert und möchten noch einmal an einem solchen Programm teilnehmen, weil sie dadurch die Möglichkeit hätten, neue Freunde und Kulturen kennen zu lernen und enge Freundschaften zu schließen.

Zum Glück fahren wir bald nach Berlin...!

Die PASCH-Lehrerin, Vasoula Makri

Die Deutschlehrerin der Schule, Maria Chatzigiossi

Die Philologin der Schule, Betreuerin, Konstantina Gakopoulou

Κατά την υποδοχή-Beim Empfang



**Παιχνίδια γνωριμίας-παρουσίαση από τις ομάδες
Kennen-lernen-Spiele, Präsentationen der Gruppen im Plenum**



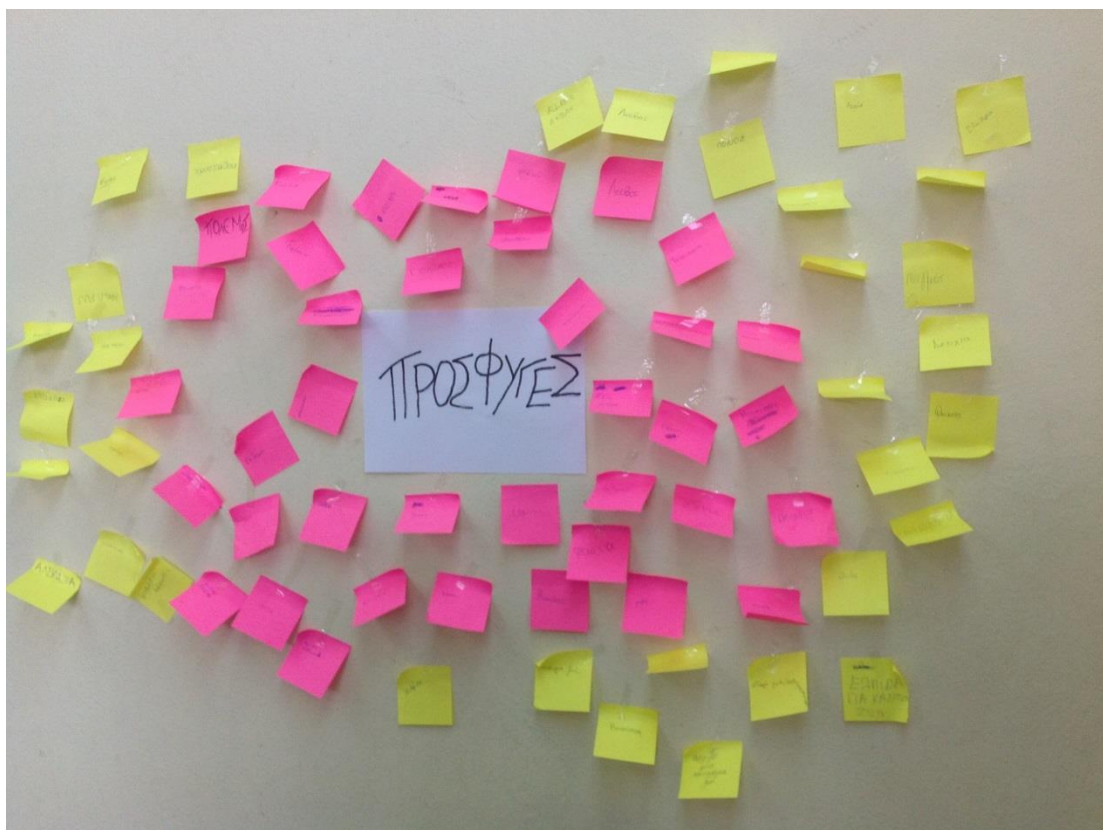


Παρουσιάσεις από τους μαθητές του Βερολίνου με θέμα: «Το Βερολίνο με τα δικά μας μάτια»-Präsentationen von der Berliner-Gruppe: "Berlin aus eigener Sicht"



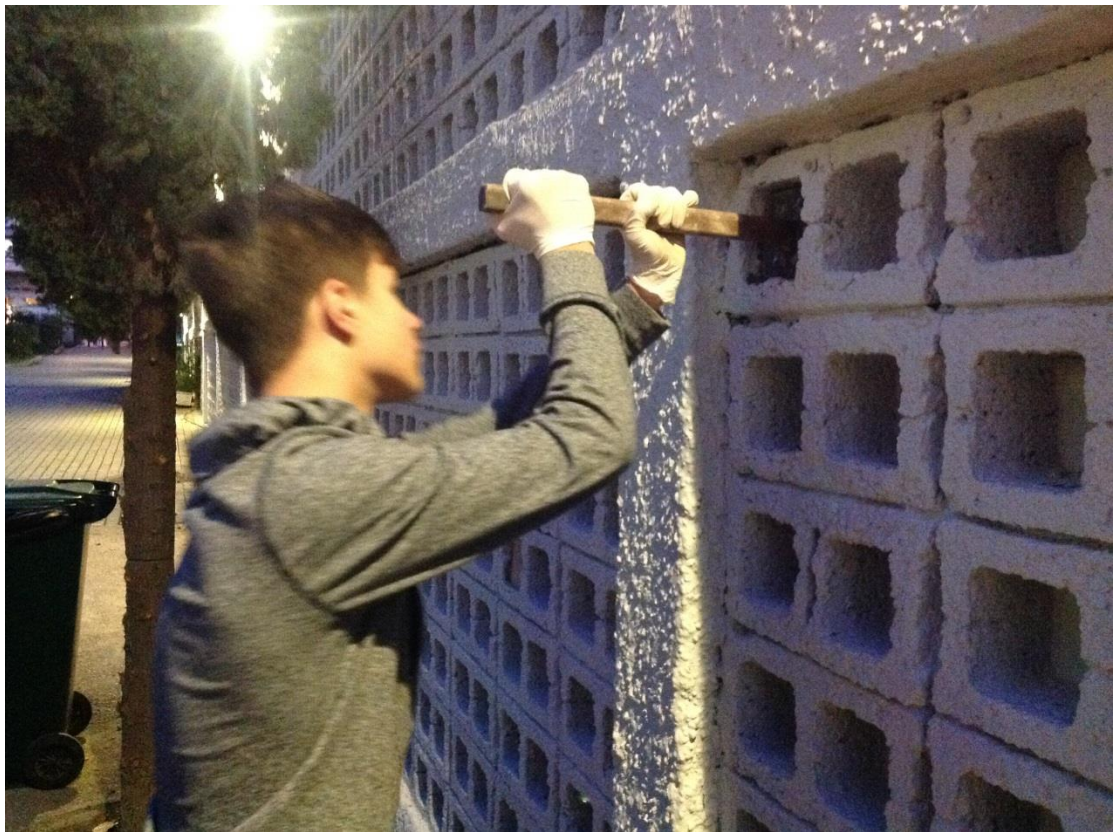
**Βιωματικό θεατρικό πρόγραμμα: «Το ταξίδι των προσφύγων»- Theaterpädagogisches
Programm „Die Reise der Flüchtlinge“**





Δράση «Home-Land» στο Goethe-Institut Thessaloniki-Aktion «Home-Land» am Goethe-Institut Thessaloniki







Δραστηριότητες και παιχνίδια στο Goethe-Institut Thessaloniki-Aktivitäten am Goethe-Institut Thessaloniki



Επίσκεψη στον αρχαιολογικό χώρο της Βεργίνας-Besuch am archäologischen Museum in Vergina

